



# LOCKER SCREW-LOCK M55 SL

(EN) Asymmetrical manual locking carabiner  
 (FR) Mousqueton asymétrique à verrouillage manuel  
 (DE) Asymmetrischer Karabiner mit manueller Verriegelung  
 (IT) Moschettone asimmetrico con ghiera di bloccaggio manuale  
 (ES) Mosquetón asimétrico con bloqueo manual

CE 0082

EN 12275 type B

INDIVIDUALLY TESTED

63 g

## WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

- Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
  - Get specific training in its proper use.
  - Become acquainted with its capabilities and limitations.
  - Understand and accept the risks involved.



**FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.**

3 year guarantee

PRICE

Made in Italy

M555000C (030610) recto

### Nomenclature of parts

### 1. Manipulation

### 2. Installation

### 3. Warning, danger

Individual number / Numéro individuel / Individuelle Nummer / Numero individuale / Numero individual

**00 000 VA 0000**

Year of manufacture / Année de fabrication / Herstellungsjahr / Anno di fabbricazione / Año de fabricación / Production date / Jour de fabrication / Tag der Herstellung / Giorno di fabbricazione / Dia de fabricación / Control / Incrementation

CE 0082

Notified body intervening for the CE type examination / Organisme notifié intervenant pour l'examen CE de type / Zertifizierungsorganisation für die CE-Typenüberprüfung / Ente riconosciuto che interviene per l'esame CE del tipo / Organismo notificado que interviene en el examen CE de tipo

APAVE SUD Europe BP 193, 13322 Marseille Cedex 16 N°0082

PETZL  
 ZI Cidex 105A  
 38920 Crolles  
 France  
 www.petzl.com/contact

ISO 9001  
 Copyright Petzl

(EN) Temperature (FR) Température (DE) Temperatur (IT) Temperatura (ES) Temperatura

(EN) Storage / Transport (FR) Stockage / Transport (DE) Lagerung / Transport (IT) Conservazione / Trasporto (ES) Almacenamiento / Transporte

(EN) Cleaning / Disinfection (FR) Nettoyage / Désinfection (DE) Reinigung / Desinfektion (IT) Pulizia / Disinfezione (ES) Limpieza / Desinfección

(EN) Drying (FR) Séchage (DE) Trocknen (IT) Asciugamento (ES) Secado

(EN) Maintenance (FR) Entretien (DE) Wartung (IT) Manutenzione (ES) Mantenimiento

(EN) Dangerous products (FR) Produits dangereux (DE) Gefährliche Produkte (IT) Prodotti pericolosi (ES) Productos peligrosos

**Manuálisan zárható aszimmetrikus karabiner****Felhasználási terület**

Felszerelési tárgyak összekötésére szolgáló egyéni védőfelszerelés. Alkalmos továbbá hegy- és sziklamászáshoz és más magasban végzett tevékenységekhez, melyekhez hasonló technikákat használnak.

A terméket tilos a megadott szakítószilárdságánál nagyobb terhelésnek kitenni vagy más, a megadott felhasználási területeken kívüli célra használni.

**FIGYELEM**

**A termék használata közben végzett tevékenységek természetükből adódóan veszélyesek.**

**Mindenki maga felel döntéseiért, tetteiért és azok következményeiért.**

A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:

- Elolvassa és megértse a termékhez mellékelte valamennyi használati utasítást.
- Arra jogosult személytől megfelelő oktatást kapjon.
- Alaposan megismerje a terméket, annak előnyeit és korlátait.
- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

**A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.**

**Felőlőség**

**FIGYELEM:** használat előtt a felhasználási területnek megfelelő elméleti és gyakorlati képzés elengedhetetlen. A terméket csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználóknak legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt. A megfelelő módszerek elsajátítása és a szükséges óvintézkedések megtétele mindenkinek saját felelőssége. Mindenki maga viseli a kockázatot és felelősséget termékeinek helytelen használatából adódó bármilyen kárért, balesetért vagy halálesetért. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja, kérjük, ne használja a terméket. Gondoskodni kell a megfelelő mentési lehetőségekről (mentési terv), hogy a gyors és hatékony segítségnyújtás érdekében. Ez megköveteli, hogy a mentési technikákat a felhasználó megfelelő képzés során sajátítsa el.

**Részek megnevezése**

(1) Test, (2) Nyelv, (3) Szegecs, (4) Zárógyűrű, (5) Keylock, (6) Keylock nyílása, (7) Piros állapotjelző.

Alapanyagok: alumínium ötvözet.

**Ellenőrzés, megvizsgálandó részek****Minden egyes használatbavétel előtt**

Ellenőrizze, nem láthatók-e repedések, deformációk, korrozio jelei stb. (a testen, a szegecsen, a zárógyűrűn). Nyissa ki a nyelvet és győződjön meg róla, hogy elengedéskor automatikusan becsukódik. A Keylock nyílását ne zárja el idegen test (föld, kavics stb.).

**A használat során**

A termék állapotát a használat során is rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a felhasználó eszközök egymáshoz képest jól helyezkednek el. A személyi védőfelszerelés ellenőrzésére vonatkozóan részletes tájékoztatást talál az EPI PETZL CD-ROM-on vagy a [www.petzl.fr/EPI](http://www.petzl.fr/EPI) internetes honlapon. Kétséges esetben forduljon bizalommal a Petzl-hez.

**Kompatibilitás**

Vizsgálja meg, hogy ez az eszköz kompatibilis-e felszerelése többi részével (kompatibilitás = az eszközök jó együttműködése).

A karabinernek (alak, méretek stb. tekintetében) kompatibilisnek kell lennie a felszerelés azon részeivel, melyekkel közvetlenül kapcsolódik. Nem kompatibilis elemek csatlakoztatása a karabiner véletlenszerű kiakadásához vagy eltöréséhez vezethet, valamint akadályozhatja a többi felszerelési tárgy biztonságos működését.

**FIGYELEM:** túlságosan nagy méretű elemek (hevederek, vasszerkezet stb.) beakasztása csökkentheti a karabiner szakítószilárdságát.

Ha a kompatibilitással kapcsolatban bármilyen kérdése vagy kétsége merülne fel, kérjük, forduljon bizalommal a Petzl-hez.

**Működési elv****1. ábra: Használat****2. ábra: Rögzítés**

A karabinert kizárólag csukott nyelvvél és lezárt állapotban szabad használni.

Amíg a zárógyűrű nincs lezárva, a piros jelzés látható.

A karabiner lezárásához a zárógyűrűt kézzel kell elforgatni ütközésig.

**VIGYÁZAT:** súrlódás vagy rázkódás hatására a zárógyűrű kicsavarodhat és a karabiner lezárt állapotba kerülhet! A karabiner lezárt állapotát ezért rendszeresen ellenőrizni kell. Nyitott nyelvvél a karabiner szakítószilárdsága jelentősen csökken.

Lezárt állapotban a karabiner szakítószilárdsága hosszirányú terhelésnél a legnagyobb. Minden külső erőhatás csökkenti ezt a szakítószilárdságát.

A karabinert óvni kell a külső erőhatásoktól. Minden külső behatás illetve felfekvés csökkenti teherbírását.

**3. ábra: VIGYÁZAT, ÉLETVESZÉLY**

A karabiner nyelvére (pl. az ereszkedőeszköz által) gyakorolt bármilyen külső nyomás veszélyes. A kötél erős meghúzásakor a zárógyűrű eltörhet és a nyelv kinyílnak. A karabiner tehát kiakadhat az eszközből vagy a kötélből. Figyelem: Saját biztonsága érdekében mindig kettőzse meg a biztosítórendszereket, különösen a karabinereket.

**Petzl általános információk****Élettartam**

**FIGYELEM,** kivételes esetben az élettartam akár egyetlen használatra is korlátozódhat, pl. ha a termék veszélyes vegyi anyaggal érintkezett, igen magas hőmérsékletnek volt kitéve, éles felületen feküdt föl vagy nagy erőhatás érte, magasból leejtették stb.

A Petzl termékek lehetséges élettartama műanyag és textiltermékek esetében a gyártástól számított 10 év, fémeszközök esetében pedig korlátlan. A fémeszközök élettartama korlátlan.

Termékeink valós élettartama akkor ér véget, ha azt bármilyen okból le kell selejtezni (lásd a Leselejtezés c. bekezdést) illetve ha az eszköz a rendszerben elavult. A termék valós élettartamát többek között a következő tényezők befolyásolják: a használat intenzitása, gyakorisága, környezete, a felhasználó kompetenciája, a tisztítás, karbantartás stb.

**Rendszeresen ellenőrizze, hogy az eszköz kifogástalanul működik és nem károsodott.**

A használat előtti és a használat során elvégzett szemrevételezésen kívül a terméket rendszeresen alapos időszakos felülvizsgálatnak kell alávetni, melyet szakképzett személy végezhet. Ezt a felülvizsgálatot évente legalább egyszer el kell végezni. A felülvizsgálat gyakorisága függ a használat gyakoriságától, intenzitásától és körülményeitől. Az eszközök nyilvántartásának megkönnyítése érdekében ajánlatos az egyéni védőfelszereléseket egyetlen felhasználónak névre szólóan személyes használatra kiutalni, aki figyelemmel kíséri annak sorsát. A felülvizsgálatok eredményeit jegyzőkönyvben kell rögzíteni. A jegyzőkönyvnek a következő adatokat kell tartalmaznia: az eszköz típusa, megnevezése, a gyártó vagy forgalmazó neve és címe, egyedi azonosítószám vagy sorozatszám, gyártási éve, vásárlás dátuma, első használatbavétel dátuma, felhasználó neve, minden fontos információ, mint pl. a karbantartás és a használat gyakorisága, az időszakos felülvizsgálatok története (dátum, megjegyzések, észlelt hibák felsorolása, a szakképzett ellenőr neve és aláírása, a következő esedékes vizsgálat időpontja). A [www.petzl.fr/epi](http://www.petzl.fr/epi) internetes honlapon megtalálható egy jegyzőkönyv minta.

**Leselejtezés**

Az eszközt nem szabad tovább használni, ha:

- valamely (a használat előtti vagy annak során elvégzett ill. az időszakos) felülvizsgálat eredménye nem kielégítő,
- az eszközt nagy erőhatás érte vagy magasból leejtették,
- az eszköz használatának körülményei nem teljesen ismertek,
- az eszköz műanyagból vagy textiliából készült részeket tartalmaz és 10 évnél idősebb,
- a használat biztonságosságát illetően bármilyen kétely merül fel.

A leselejtezett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

**Az eszköz elavulása**

Egy termék elavulásának számtalan olyan oka lehet, amely miatt azt a használatból ki kell vonni, pl. a vonatkozó szabványok ill. jogszabályok változása, technikai fejlődés, a többi eszközzel való kompatibilitás hiánya stb.

**Javítások, módosítások**

Tilos a termék bármilyen módosítása, amit nem a Petzl végez el, mivel ez a termék védelmi képességét csökkentheti.

Tilos a termék bármilyen javítása, amit nem a Petzl szakszervizében végeztek el. A Petzl vevőszolgálat a készséggel áll rendelkezésére.

**Nyomon követhetőség és jelölések**

Ne távolítsa el a jelölőcímekét vagy a jelölő gravírozásokat. Ügyeljen arra, hogy a terméken látható jelzések annak teljes élettartama alatt olvashatóak maradjanak.

**Garancia**

Anyag- és gyártási hibák esetén erre a termékre a gyártó 3 év garanciát vállal. A garancia nem vonatkozik a következő esetekre: normális elhasználódásból, nem szakszervizben történt javításból vagy átalakításból, helytelen tárolásból valamint balesetekből, hanyagságból vagy nem rendeltetésszerű használatból eredő károk.

A PETZL nem vállal felelősséget semmiféle olyan káreseményért, amely a termék használatának közvetlen, közvetett, véletlenszerű vagy egyéb következménye.